

AMPI CHAPTER 51, PUERTO PENASCO, MX

RECLAMACION DE ETICA

ETHICS COMPLAINT

Ethics File / Expediente de Ética# _____

NOTA: AMPI no tiene jurisdicción sobre la licencia de bienes raíces del estado de Sonora de una persona. Para presentar una queja sobre licencia, comuníquese con la SECRETARIA DE ECONOMIA DEL ESTADO DE SONORA. Además, un panel de audiencias de ética de AMPI no puede otorgar dinero u otros daños. Si está buscando dinero u otro tipo de ayuda, considere la posibilidad de mediar o busque un abogado.

NOTE: AMPI has no jurisdiction over an individual's State of Sonora real estate license. To file a licensing complaint, contact the **SECRETARIA DE ECONOMIA DEL ESTADO DE SONORA**. Further, an AMPI Ethics hearing panel cannot award money or other damages. If you are seeking money or other relief consider mediation or seek legal counsel.

Código de Ética: Una vez que una persona obtiene la licencia del Estado de Sonora, esa persona puede convertirse en miembro al unirse a la sección 51 de AMPI, Puerto Peñasco, que es una asociación comercial privada. Los miembros acuerdan cumplir con el Código de Ética de la sección 51 de la AMPI NACIONAL y de la AMPI y, por lo tanto, mejorar la imagen pública y profesional de ellos mismos y de todos los demás miembros. Al unirse como miembro corredor o miembro asociado, el miembro tendrá derecho a usar el término REALTOR @ otorgado a AMPI por la ASOCIACIÓN NACIONAL DE REALTORS (NAR-USA). La aplicación del Código de Ética de AMPI se logra a través de un proceso de quejas éticas. El uso de este formulario de queja será el primer paso necesario en el proceso de queja.

Code of Ethics: Once an individual becomes licensed by the State of Sonora, that individual may become a member by joining the AMPI Chapter 51, Puerto Peñasco, which is a private trade association. Members agree to abide by the NATIONAL AMPI and AMPI Chapter 51 Code of Ethics and thereby enhance the public and professional image of themselves and all other members. By joining as a Broker member or an Associate member, the member shall have the right to use the term REALTOR@ as granted to AMPI by the NATIONAL ASSOCIATION OF REALTORS (NAR-USA). The enforcement of the AMPI Code of Ethics is achieved through an ethics complaint process. The use of this Complaint form will be the necessary first step in the Complaint process.

Al vicepresidente de Ética, Comité de la Sección 51 de AMPI To the Ethics Vice President, AMPI Chapter 51 Committee

El (los) demandante (s) alegan (n) una violación del Código de Ética u otro deber de membresía según lo establecido en los Estatutos de la Asociación, que (están) respaldados por la información contenida en este documento y cualquier declaración adjunta firmada y fechada.

Complainant(s) allege(s) a violation of the Code of Ethics or other membership duty as set forth in the Bylaws of the Association, which (is/are) supported by the information contained herein and any attached signed and dated statement.

**PARTES
PARTIES**

**Nombre (s) de la parte o partes que presentan la queja [denunciante (s)]:
Name(s) of the party/parties filing the complaint [Complainant(s)]:**

- I. Complainant's Name/ Nombre del denunciante: _____
- 2. Affiliated Firm Name (if applicable)/ Nombre de la empresa afiliada (si corresponde) : _____
- 3. Additional Complainant Name/ Nombre del demandante adicional: _____
- 4. Additional Firm Name (if applicable)/ Nombre de la empresa adicional (si corresponde): _____

**Información de contacto del denunciante (s):
Complainant(s) Contact Information:**

- 1. Mailing Address (street/city/state/zip)/ Dirección postal (calle / ciudad / estado / código postal): : _____
- 2. Fax _____ Phone _____ Email _____

Si se solicita que la correspondencia del caso se envíe a más de una dirección, enumere la información de contacto adicional en una página separada y adjunte la (s) página (s) a este formulario. NOTA: AMPI enviará toda la correspondencia relacionada con esta queja a la dirección anterior. Debe notificar a AMPI por escrito sobre cualquier cambio en su información de contacto.

If you are requesting that case correspondence be sent to more than one address, please list the additional contact information on a separate page and attach the page(s) to this form. NOTE: AMP/will send all correspondence relating to this complaint to the address above. You must notify AMPI in writing of any change in your contact information.

**Nombres de la (s) persona (s) contra quien presenta la queja (Demandado)
The names of the person(s) against whom you are filing the complaint (Respondent)**

- 9. Nombre del requerido /Respondent's Name: _____
- 10. Nombre de la empresa afiliada /Affiliated Firm Name: _____
- 11. Nombre del requerido/ Respondent's Name: _____
- 12. Nombre de la empresa afiliada/ Affiliated Firm Name: _____

Se puede nombrar más de un demandado en la queja si participa en la misma transacción. Si nombra a más de dos requeridos, enumere los requeridos adicionales y los nombres de sus empresas afiliadas en una página separada y adjunte la (s) página (s) a este formulario.

More than one respondent can be named in the complaint if involved in the same transaction. If you are naming more than two respondents, please

list the additional respondents and their affiliated firm names on a separate page and attach the page(s) to this form.

FECHA DEL EVENTO

DATE OF EVENT

13. _____(mes / día / año) es la fecha en que se produjo la presunta infracción o la conclusión de la transacción.
_____ (mo/da/yr) is the date the alleged violation or the conclusion of the transaction.

14. ____ Sí __ No La denuncia se presenta dentro de los ciento ochenta (180) días siguientes a los hechos que constituyen el asunto denunciado podría haberse conocido en el ejercicio de una diligencia razonable, o dentro de los ciento ochenta (180) días posteriores a la conclusión de la transacción, lo que ocurra más tarde.

____ Yes __ No The complaint is being filed within one hundred eighty (180) days after the facts constituting the matter complained of could have been known in the exercise of reasonable diligence, or within one hundred eighty (180) days after the conclusion of the transaction, whichever is later.

QUEJAS RELACIONADAS

RELATED COMPLAINTS

15. ____ Si ____ No la misma queja se ha presentado en otra Asociación de REALTOR ®.
____ Yes ____ No the same complaint has been filed at another REALTOR ® Association.

16. En caso afirmativo, en cual?
If yes, which one?

Dato archivado:
Date filed:

Nota: El Código de Ética de NAR, Estándar de Práctica 14-1 establece, en la parte relevante, "REALTORS- no estarán sujetos a procedimientos disciplinarios en más de una Junta de REALTORS - . con respecto a presuntas violaciones del Código de Ética relacionadas con la misma transacción o evento ".

Note: NAR Code of Ethics, Standard of Practice 14-1 provides, in relevant part, " REALTORS- shall not be subject to disciplinary proceeding in more than one Board of REALTORS- . with respect to alleged violations of the Code of Ethics relating to the same transaction or event."

QUEJAS RELACIONADAS

COMPLAINT ALLEGATIONS

17. 17. ¿Cuál fue su papel en la situación? _ comprador_ vendedor_ inquilino_ arrendador_ otro REALTOR ®
____ agente del comprador_ agente del vendedor _otro: _____

What was your role in the situation? _ buyer_ seller_ tenant_ landlord_ another REALTOR ®

____ buyer's agent_ seller's agent _other: _____

18. ¿Cuál fue el papel del Demandado? _ comprador_ vendedor_ inquilino_ arrendador_ administrador de propiedad_ otro REALTOR®

____ agente del comprador _ agente del vendedor _ otro: _____

What was the Respondent's role? _ buyer_ seller_ tenant_ landlord_ property manager_ another REALTOR®

____ buyer's agent _seller's agent _ other: _____

19. ¿La situación resultó en un cierre de transacción? Sí ____ No ____

Did the situation result in a closed transaction? Yes ____ No ____

20. En caso afirmativo, ¿cuándo cerró el depósito en garantía? _ ____

If yes, when did it close escrow? _____

ARTÍCULOS DEL CÓDIGO DE ÉTICA ALEGADOS

CODE OF ETHICS ARTICLES ALLEGED

21. Creo que el/la Demandado(a) _____ violó el Artículo _____ del

Código de Ética de AMPI

porque: _____

I believe that Respondent _____ violated Article _____ of the
AMPI Code of Ethics because: _____

22. Creo que el/la Demandado(a) _____ violó el Artículo _____ del

Código de Ética de AMPI

porque: _____

I believe that Respondent: _____ violated Article _____ of the
AMPI Code of Ethics because: _____

23. Creo que el/la Demandado(a) _____ violó el Artículo _____ del

Código de Ética de AMPI

porque: _____

I believe that Respondent: _____ violated Article _____ of the

AMPI Code of Ethics

because: _____

24. Creo que el/la Demandado(a) _____ violó el Artículo _____ del

Código de Ética de AMPI

porque: _____

I believe that Respondent: _____ violated Article _____ of the

AMPI Code of Ethics

because: _____

NARRATIVA DE LOS HECHOS:
NARRATIVE:

Una narración es una historia o un relato de la secuencia de eventos en el orden en que ocurrieron. Cualquier narrativa debe estar mecanografiada en un formato simple, conciso y claramente establecido para que alguien que no esté familiarizado con la situación pueda entender la serie de eventos y cómo esos eventos se relacionan con la supuesta violación (es) del Código de Ética. Una narración debe incluir todas las fechas importantes, hacer referencia a los documentos de respaldo relevantes e identificar a los testigos.

A narrative is a story or an account of the sequence of events in the order in which they happened. Any narrative should be typewritten in a simple, concise, clearly-stated format so that someone unfamiliar with the situation can understand the series of events and how those events relate to the alleged Code of Ethics violation(s). A narrative should include all the important dates, reference any relevant supporting documents and identify any witnesses.

23. Se adjunta narracion SI _____ NO _____
A narrative is attached _____ Yes _____ No

DOCUMENTACIÓN Y PRUEBAS DE APOYO
SUPPORTING DOCUMENTATION AND EVIDENCE

La documentación y las pruebas de respaldo incluyen todos los contratos, acuerdos, correspondencia u otros documentos relacionados con las presuntas violaciones del Código de Ética. Si está enviando documentación de respaldo y evidencia, adjunte copias completas y precisas. Además, indique a qué alegación se refiere la documentación.

Supporting documentation and evidence includes all contracts, agreements, correspondence or other papers that relate to the alleged Code of Ethics violation(s). If you are submitting supporting documentation and evidence, attach complete and accurate copies. Also, please indicate to which allegation the documentation relates.

24. Se adjunta documentación y pruebas de apoyo SI _____ NO _____
Supporting documentation and evidence is attached. _ Yes_ No

CONFESION
ACKNOWLEDGEMENT

Reconozco (reconocemos) que toda la información relevante relacionada con las acusaciones del Código de Ética debe incluirse en esta queja. ¡La Comisión de Honor y Justicia de AMP! Sección 51 revisará la queja para determinar si las acusaciones hechas, si se toman como ciertas, pueden respaldar una violación de Ética. Si las acusaciones respaldan una posible violación de la ética, la queja se remitirá para una audiencia. Si la Comisión de Honor y Justicia determina que las acusaciones no apoyan una violación de Ética incluso si es cierta, la Comisión desestimarán la queja. Si la queja es desestimada, no se puede presentar información adicional, pero tiene veinte (20) días desde la recepción de la notificación de despido para apelar el despido. La Sección 51 de AMPI le notificará la determinación de la Comisión de Honor y Justicia.

Declaro (declaramos) que, según mi leal saber y entender, mis (nuestras) alegaciones en esta queja son verdaderas.

I (we) acknowledge that all relevant information pertaining to the Code of Ethics allegations should be included in this complaint. The Honor and Justice Commission of AMP! Chapter 51 will review the complaint to determine if the allegations made, if taken as true, may support an Ethics violation. If the allegations support a potential Ethics violation, the complaint will be forwarded for a hearing. If the Honor and Justice Commission determines that the allegations do not support an Ethics violation even if true, the Commission will dismiss the complaint. If the complaint is dismissed, no additional information can be submitted, but you have twenty (20) days from the receipt of the dismissal notice to appeal the dismissal. AMPI Chapter 51 will notify you of the Honor and Justice Commission's determination.

I (we) declare that to the best of my (our) knowledge and belief, my (our) allegations in this complaint are true.

RECLAMANTES
COMPLAINANTS

Nombre completo/ Full name

Firma/ Signature

Nombre completo/ Full name

Firma/ Signature

Puerto Peñasco, Sonora. Fecha: _____

Date: _____

